

---

# قسمت چهارم

## محصولات صنایع غذایی؛ نوشابه‌ها؛ آبگون‌های الکلی و ...

---

**فصل شانزدهم:** فرآورده‌های گوشت، ماهی یا قشرداران، صدف‌داران یا سایر آبزیان فاقد ستون فقرات

**فصل هفدهم:** قند و شکر و شیرینی

**فصل هجدهم:** کاکائو و فرآورده‌های آن

**فصل نوزدهم:** فرآورده‌های غلات، آرد، نشاسته، فکول یا شیر؛ نان‌های شیرینی

**فصل بیستم:** فرآورده‌ها از سبزیجات، میوه‌ها یا از سایر اجزاء نباتات

**فصل بیست و یکم:** فرآورده‌های خوراکی گوناگون

**فصل بیست و دوم:** نوشابه‌ها، آبگون‌های الکلی و سرکه

**فصل بیست و سوم:** آخال و تفاله صنایع خوراک‌سازی؛ خوراکی‌های آماده برای حیوانات

**فصل بیست و چهارم:** توتون و تنباکو و بدل توتون و تنباکوی ساخته شده



---

## Section IV

### PREPARED FOODSTUFFS; BEVERAGES, SPIRITS AND VINEGAR; TOBACCO AND MANUFACTURED TOBACCO SUBSTITUTES

---

**Chapter 16:** Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates

**Chapter 17:** Sugars and sugar confectionery

**Chapter 18:** Cocoa and cocoa preparations

**Chapter 19:** Preparations of cereals, flour, starch or milk; pastrycooks' products

**Chapter 20:** Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants

**Chapter 21:** Iscellaneous edible preparations

**Chapter 22:** Beverages, spirits and vinegar

**Chapter 23:** Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder

**Chapter 24:** Tobacco and manufactured tobacco substitutes

## Section IV

**PREPARED FOODSTUFFS;  
BEVERAGES, SPIRITS AND  
VINEGAR; TOBACCO AND  
MANUFACTURED TOBACCO  
SUBSTITUTES**

**Notes.**

- In this Section the term "pellets" means products which have been agglomerated either directly by compression or by the addition of a binder in a proportion not exceeding 3% by weight.

## Chapter 16

**Preparations of meat, of fish or of  
crustaceans, molluscs or other aquatic  
invertebrates**

**Notes.**

1. This Chapter does not cover meat, meat offal, fish, crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, prepared or preserved by the processes specified in Chapter 2 or 3 or heading 05.04.
2. Food preparations fall in this Chapter provided that they contain more than 20 % by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof. In cases where the preparation contains two or more of the products mentioned above, it is classified in the heading of Chapter 16 corresponding to the component or components which predominate by weight. These provisions do not apply to the stuffed products of heading 19.02 or to the preparations of heading 21.03 or 21.04.

**Subheading Notes.**

1. For the purposes of subheading 1602.10, the expression "homogenised preparations" means preparations of meat, meat offal or blood, finely homogenised, put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may have been added to the preparation for seasoning, preservation or other purposes. These preparations may contain a small quantity of visible pieces of meat or meat offal. This subheading takes precedence over all other subheadings of heading 16.02.
2. The fish and crustaceans specified in the subheadings of

## قسمت چهارم

**محصولات صنایع غذایی؛ نوشابه‌ها، آبگون‌های الکلی  
و سرکه‌ها؛ توتون و تنباکو و بدل ساخته آنها**

**یادداشت‌ها.**

- ۱ - در این قسمت اصطلاح «گلوله یا حب» (Pellets) به محصولات عرضه شده به شکل استوانه، گلوله کوچک و غیره اطلاق می‌شود که خواه فقط با فشار و خواه با افزودن یک چسباننده که نسبت وزنی آن از ۳ درصد بیشتر نباشد، به هم فشرده شده باشند.

## فصل ۱۶

**فرآورده‌های گوشت، ماهی یا قشرداران، صدف‌داران یا  
سایر آبزیان فاقد ستون فقرات**

**یادداشت‌ها.**

- ۱ - این فصل شامل گوشت، احشاء، ماهی‌ها، قشرداران، صدف‌داران یا سایر آبزیان فاقد ستون فقرات که به طریق مذکور در فصل ۲ یا ۳ یا شماره ۰۴ - ۰۵ آماده یا محفوظ شده‌اند، نمی‌شود.
- ۲ - فرآورده‌های غذایی به شرطی مشمول این فصل می‌شوند که از لحاظ وزن بیش از ۲۰ درصد حاوی سوسیس، سوسیسون، گوشت، احشاء، خون، ماهی یا قشرداران، صدف‌داران یا سایر آبزیان فاقد ستون فقرات یا ترکیبی از این محصولات باشند. در مواردی که این فرآورده‌ها حاوی دو یا چند محصول مذکور در فوق باشند در شماره‌ای از فصل ۱۶ طبقه‌بندی می‌شوند که مربوط به محصولی است که از لحاظ وزن بر سایر محصولات تشکیل‌دهنده اولویت دارد. این مقررات در مورد محصولات پرشده (Stuffed) شماره ۰۲ - ۱۹ و فرآورده‌های شماره ۰۳ - ۲۱ یا ۰۴ - ۲۱ قابل اجرا نمی‌باشد.

**یادداشت‌های شماره فرعی**

- ۱ - به مفهوم شماره فرعی ۱۰ - ۱۴ منظور از «فرآورده‌های هموژنیزه» فرآورده‌های گوشت، احشاء یا خون است که به دقت هموژنیزه شده و در بسته‌هایی که محتوی بیش از ۲۵۰ گرم نباشند به عنوان غذا برای کودکان یا مصارف پرهیزی جهت خرده‌فروشی آماده شده باشند. در اجرای این تعریف از مواد مختلفی که به مقدار کم به عنوان چاشنی در تهیه یا برای حفظ یا به منظورهای دیگر به آن افزوده شده صرف‌نظر می‌شود. این فرآورده‌ها ممکن است حاوی مقدار کمی تکه‌های مرئی گوشت یا احشاء باشند. شماره فرعی ۱۰ - ۱۴ بر تمام شماره‌های فرعی دیگر شماره ۰۲ - ۱۴ اولویت دارد.
- ۲ - ماهی، قشرداران، نرم‌تنان و سایر بی‌مهرگان آبی که در شماره‌های فرعی

heading 16.04 or 16.05 under their common names only, are of the same species as those mentioned in Chapter 3 under the same name.

شماره‌های ۱۴۰۵ یا ۱۴۰۵ فقط تحت نام متداول خود ذکر شده‌اند، از همان گونه‌هایی هستند که در فصل ۳ با همان نام ذکر گردیده‌اند.

### Explanatory remarks to Chapter 16

- The entry of products covered in this chapter of blood and meat of religiously banned animals is prohibited.
- The entry is subject to the observance of Article seven of the veterinary law enacted in 1971 or of Article 16 of the law on Foodstuffs and Beverages enacted in 1976, as the case may require.
- The entry of products covered by headings 1602.4100 to 1602.4900 is prohibited. (\*)
- The importation of dietetic food (chicken meat) is permissible at the discretion of the Ministry of Health, Treatment and Medical Education.
- please refer to the appendix NO.8 to learn about the list of goods which are exempted from VAT.

### مندرجات ذیل یادداشت فصل ۱۶

- ۱- ورود فرآورده‌های مشمول این فصل از خون و حیوانات حرام گوشت و حلال گوشت غیر ذبح اسلامی ممنوع است.
- ۲- ورود موکول به رعایت ماده ۷ قانون دامپزشکی مصوب ۱۳۵۰ و ماده ۱۶ قانون نظارت بر مواد خوراکی، آشامیدنی، بهداشتی و آرایشی مصوب ۱۳۴۶ (حسب مورد) می‌باشد.
- ۳- ورود محصولات مشمول ردیف‌های ۱۶۰۲۴۱۰۰ الی ۱۶۰۲۴۹۰۰ ممنوع می‌باشد. (\*)
- ۴- ورود غذای رژیمی (چیکن میت) به تشخیص وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی می‌باشد.
- ۵- جهت اطلاع از فهرست کالاهای معاف از مالیات بر ارزش افزوده به ضمیمه شماره ۸ مراجعه کنید.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
1601 00 00	Sausages and similar products, of meat, meat offal or blood; food preparations based on these products.		8	Kg	9	40	سوسیس، سوسیسون و محصولات مشابه، از گوشت، احشاء یا از خون؛ فرآورده‌های غذایی بر اساس این محصولات.	۱۴۰۱ ۰۰ ۰۰
16 02	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood.						سایر فرآورده‌ها و کنسروهای گوشت، احشاء یا خون.	۱۴ ۰۲
1602 10	- Homogenised preparations:						- فرآورده‌های هموژنیزه:	۱۴۰۲ ۱۰
1602 10 10	--- Dietetic foods (chicken meat)			Kg	9	32	--- غذاهای رژیمی (چیکن میت)	۱۴۰۲ ۱۰ ۱۰
1602 10 90	--- Other			Kg	9	40	--- سایر	۱۴۰۲ ۱۰ ۹۰
1602 20 00	- Of liver of any animal			Kg	9	40	- از جگر حیوانات	۱۴۰۲ ۲۰ ۰۰
	- Of poultry of heading 01.05:						- از پرندگان خانگی مشمول شماره ۰۵ ۰۵:	
1602 31 00	-- Of turkeys			Kg	9	40	-- از بوقلمون	۱۴۰۲ ۳۱ ۰۰
1602 32 00	-- Of fowls of the species <i>Gallus domesticus</i>			Kg	9	40	-- مرغان خانگی ( <i>Gallus domesticus</i> )	۱۴۰۲ ۳۲ ۰۰
1602 39 00	-- Other			Kg	9	40	-- سایر	۱۴۰۲ ۳۹ ۰۰
	- Of swine:	*					- از نوع خوک:	
1602 41 00	-- Hams and cuts thereof			Kg	9	4	-- زامبون و قطعات آن	۱۴۰۲ ۴۱ ۰۰
1602 42 00	-- Shoulders and cuts thereof			Kg	9	4	-- سردست و قطعات آن	۱۴۰۲ ۴۲ ۰۰
1602 49 00	-- Other, including mixtures			Kg	9	4	-- سایر و همچنین مخلوطها	۱۴۰۲ ۴۹ ۰۰
1602 50 00	- Of bovine animals			Kg	9	40	- از نوع گاو	۱۴۰۲ ۵۰ ۰۰
1602 90 00	- Other, including preparations of blood of any animal			Kg	9	40	- سایر، همچنین فرآورده‌های خون حیوانات	۱۴۰۲ ۹۰ ۰۰
1603 00 00	Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, mollusks or other aquatic invertebrates.			Kg	9	40	عصاره و شیره گوشت، ماهی یا قشرداران، صدفداران یا سایر آبزیان فاقد ستون فقرات	۱۴۰۳ ۰۰ ۰۰
16 04	Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs.						فرآورده‌ها و کنسروهای ماهی؛ خاویار و بدل خاویار تهیه شده از تخم ماهی.	۱۴ ۰۴

\*. رجوع شود به مندرجات ذیل یادداشت فصل

\*. Refer to explanatory remarks to this chapter.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
	- Fish, whole or in pieces, but not minced:						- ماهی، کامل یا قطعه قطعه شده، باستثنای ماهی قیمه شده:	
1604 11 00	-- Salmon			Kg	9	40	-- ماهی آزاد (Salmon)	۱۶۰۴ ۱۱ ۰۰
1604 12 00	-- Herrings			Kg	9	55	-- شاه ماهی (Herrings)	۱۶۰۴ ۱۲ ۰۰
1604 13 00	-- Sardines, sardinella and brisling or sprats			Kg	9	55	-- ماهی ساردین، ساردینا کوچک	۱۶۰۴ ۱۳ ۰۰
1604 14 00	-- Tunas, skipjack and bonito ( <i>Sarda spp.</i> )			Kg	9	40	-- ماهی تن، لیستاو (Listaos) و بونیت (گونه <i>Sarda</i> )	۱۶۰۴ ۱۴ ۰۰
1604 15 00	-- Mackerel			Kg	9	40	-- ماهی مکزل (Mackerel)	۱۶۰۴ ۱۵ ۰۰
1604 16 00	-- Anchovies			Kg	9	55	-- ماهی کولی، آنچوی (Anchois)	۱۶۰۴ ۱۶ ۰۰
1604 17 00	-- Eel			Kg	9	55	-- مارماهی‌ها	۱۶۰۴ ۱۷ ۰۰
1604 19 00	-- Other			Kg	9	40	-- سایر	۱۶۰۴ ۱۹ ۰۰
1604 20 00	- Other slamon			Kg	9	55	- سایر ماهی آماده	۱۶۰۴ ۲۰ ۰۰
	- Caviar and caviar substitutes:						- خاویار و بدل خاویار:	
1604 31	-- Caviar			Kg		55	-- خاویار	۱۶۰۴ ۳۱ ۰۰
1604 32	-- Caviar Substitutve			Kg	9	75	-- بدل خاویار	۱۶۰۴ ۳۲ ۰۰
<b>16 05</b>	<b>Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved.</b>						<b>قشرداران، صدف‌داران یا سایر آبزیان فاقد ستون فقرات، آماده شده یا کنسرو شده.</b>	<b>۱۶ ۰۵</b>
1605 10 00	- lobster tail, short			Kg	9	55	- خرچنگ دم کوتاه (Crab)	۱۶۰۵ ۱۰ ۰۰
	- Shrimps and Ruby:						- میگو و روبیان:	
1605 21 00	-- not in a container impervious to the weather			Kg	9	55	-- در ظرف غیرقابل نفوذ در برابر هوا نباشد	۱۶۰۵ ۲۱ ۰۰
1605 29 00	- other			Kg	9	55	-- سایر	۱۶۰۵ ۲۹ ۰۰
1605 30 00	- lobster marine			Kg	9	55	- لابستر دریایی (Lobster)	۱۶۰۵ ۳۰ ۰۰
1605 40 00	- Other Qshrdaran			Kg	9	55	- سایر قشرداران	۱۶۰۵ ۴۰ ۰۰
	-Shellfish:						- صدف‌داران:	
1605 51 00	-- oysters			Kg	9	55	-- صدف خوراکی oysters	۱۶۰۵ ۵۱ ۰۰
1605 52 00	-- fish ear			Kg	9	55	-- گوش ماهی، شامل گوش‌ماهی‌های ماده	۱۶۰۵ ۵۲ ۰۰
1605 53 00	-- bivalve shellfish			Kg	9	55	-- صدف دوکفه‌ای	۱۶۰۵ ۵۳ ۰۰
1605 54 00	-- squid			Kg	9	55	-- ماهی نرم‌تن و ماهی مرکب	۱۶۰۵ ۵۴ ۰۰
1605 55 00	-- eight feet			Kg	9	55	-- هشت پا	۱۶۰۵ ۵۵ ۰۰
1605 56 00	-- Interview			Kg	9	55	-- گوشت صدف Clams – Cockles and arkshells	۱۶۰۵ ۵۶ ۰۰
1605 57 00	-- edible snail			Kg	9	55	-- حلزون صدف خوراکی abalone	۱۶۰۵ ۵۷ ۰۰
1605 58 00	-- non-marine snails			Kg	9	55	-- حلزون‌ها، به‌غیر از حلزون دریایی	۱۶۰۵ ۵۸ ۰۰
1608 59 00	-- other			Kg	9	55	-- سایر	۱۶۰۵ ۵۹ ۰۰
1605 60 00	- other aquatic invertebrates:			Kg	9	55	- سایر بی‌مهرگان آبی:	۱۶۰۵ ۶۰ ۰۰
1605 61 00	-- sea cucumber			Kg	9	55	-- خیار دریایی	۱۶۰۵ ۶۱ ۰۰
1605 62 00	-- sea urchins			Kg	9	55	-- توتیای دریایی	۱۶۰۵ ۶۲ ۰۰
1605 63 00	-- Jelly fish			Kg	9	55	-- عروس دریایی	۱۶۰۵ ۶۳ ۰۰
1605 69 00	-- Other			Kg	9	55	-- سایر	۱۶۰۵ ۶۹ ۰۰

## Chapter 17

## Sugars and sugar confectionery

## فصل ۱۷

## قند و شکر و شیرینی

## Notes.

1. This Chapter does not cover:

- Sugar confectionery containing cocoa (heading 18.06);
- Chemically pure sugars (other than sucrose, lactose, maltose, glucose and fructose) or other products of heading 29.40; or
- Medicament or other products of Chapter 30.

## یادداشت‌ها.

۱ - مشمول این فصل نمی‌شود:

- الف - شیرینی‌های دارای کاکائو (شماره ۱۸.۰۶):
- ب - قندهائی که از نظر شیمیائی خالص باشد (غیر از ساکارز، لاکتوز، مالتوز، گلوکز و فروکتوز (لولوز) (Levulose) و سایر محصولات شماره ۲۹.۴۰ یا
- ج - داروها یا سایر محصولات فصل ۳۰.

## Subheading Note.

- For the purposes of subheadings 1701.11 and 1701.12, "raw sugar" means sugar whose content of sucrose by weight, in the dry state, corresponds to a polarimeter reading of less than 99.5°.
- Subheading 1701.13 covers only cane sugar obtained without centrifugation, whose content of sucrose by weight, in the dry state, corresponds to a polarimeter reading of 69° or more but less than 93°. The product contains only natural anhydrous microcrystals, of irregular shape, not visible to the naked eye, which are surrounded by residues of molasses and other constituents of sugar cane.

## یادداشت شماره فرعی.

- به مفهوم شماره‌های فرعی ۱۱ و ۱۲ و ۱۷۰۱ منظور از «قند تصفیه نشده» (Raw sugar)، قندی است که از لحاظ وزن به حالت خشک دارای درصدی ساکارز باشد که در پلاریمتر، درجه‌ای پایین‌تر از ۹۹/۵ خوانده شود.
- شماره فرعی ۱۳ و ۱۷۰۱ تنها نیشکر حاصل از سانتریفیوژ محتوی ساکاروز که در حالت خشک در پلاریمتر معادل ۶۹ درجه یا بیشتر ولی کمتر از ۹۳ درجه خوانده شود. این محصول تنها شامل کریستال‌های ریز که دارای شکل‌های بی‌قاعده و نامنظم می‌باشند و عمدتاً با چشم غیرمسلح قابل رویت نیستند و غالباً توسط پس مانده ملاس (شیره) و سایر ترکیبات نیشکر محصور شده است را شامل می‌گردد.

## Explanatory remarks to Chapter 17

- Importation is subject to the observance of Article 16 of the Law on Foodstuffs and Beverages of 1967.
- The importation of glucose syrup and non-injectable monohydrate dextrose by medicine producing units shall be subject to the discretion of the Ministry of Health, Treatment and Medical Education.
- Raw and refined sugar imported for the state rationing scheme within the amount approved by the Economic Council is subject to an ad valorem ID of 4%.
- please refer to the appendix NO.8 to learn about the list of goods which are exempted from VAT.

## مندرجات ذیل یادداشت فصل ۱۷

- واردات موکول به رعایت ماده ۱۶ قانون مواد خوردنی و آشامیدنی و ... مصوب سال ۱۳۴۶ می‌باشد.
- واردات شربت گلوکز و دکستروز منوهیدرات غیر تزریقی توسط واحدهای تولیدکننده دارو به تشخیص وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی می‌باشد.
- مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی شکر خام و تصفیه شده به میزان مصوب شورای اقتصاد و مصوبات دولت و جهت طرح سهمیه‌بندی دولتی ۴ درصد ارزش می‌باشد.
- جهت اطلاع از فهرست کالاهای معاف از مالیات بر ارزش افزوده به ضمیمه شماره ۸ مراجعه کنید.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
17 01	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form.						قند و شکر نیشکر یا چغندر و ساکارز خالص از لحاظ شیمیایی، به حالت جامد.	۱۷ ۰۱
	- Raw sugar not containing added flavouring or colouring matter:						- شکر خام بدون اضافه کردن مواد خوشبوکننده یا مواد رنگ‌کننده:	
1701 11 00	-- cane sugar			Kg	9	40	-- نیشکر	۱۷۰۱ ۱۱ ۰۰
1701 12 00	-- Beet sugar		8	Kg	9	40	-- از چغندر	۱۷۰۱ ۱۲ ۰۰
	- Other:						- سایر:	
1701 91 00	-- Containing added flavouring or colouring matter		8	Kg		55	- که به آن مواد خوشبوکننده یا رنگ‌کننده اضافه شده	۱۷۰۱ ۹۱ ۰۰

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
1701 99 00	-- Other		8	Kg	*	55	-- سایر	۱۷۰۱ ۹۹ ۰۰
17 02	<b>Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel.</b>						سایر قندها و شکرها، همچنين لاکتوز، مالتوز، گلوکز و فروکتوز (لوپولوز Levulose) خالص از لحاظ شیمیایی، به حالت جامد، شربت‌های قند بدون اینکه به آنها مواد خوشبوکننده یا رنگ‌کننده افزوده شده باشد؛ عسل مصنوعی، حتی مخلوط شده با عسل طبیعی؛ قند و ملاس‌های کاراملیزه.	۱۷ ۰۲
	- Lactose and lactose syrup:						-- لاکتوز و شربت لاکتوز:	
1702 11 00	-- Containing by weight 99% or more lactose, expressed as anhydrous lactose, calculated on the dry matter			Kg	9	7	-- از لحاظ وزن حاوی ۹۹ درصد یا بیشتر لاکتوز، موسوم به لاکتوز بی‌آب (Anhydre)، محاسبه شده براساس ماده خشک باشد	۱۷۰۲ ۱۱ ۰۰
1702 19 00	-- Other			Kg	9	7	-- سایر	۱۷۰۲ ۱۹ ۰۰
1702 20 00	- Maple sugar and maple syrup			Kg	9	32	-- قند و شربت درخت افرا	۱۷۰۲ ۲۰ ۰۰
1702 30	- Glucose and glucose syrup, not containing fructose or containing in the dry state less than 20% by weight of fructose:						-- گلوکز و شربت گلوکز، بدون فروکتوز یا اینکه به حالت خشک دارای کمتر از ۲۰ درصد وزنی فروکتوز باشد:	۱۷۰۲ ۳۰
1702 30 10	--- Glucose syrup and non-injectable monohydrate dextrose by medicine producing units			Kg	9	20	--- شربت گلوکز و دکستروز منوهیدرات غیرتزریقی	۱۷۰۲ ۳۰ ۱۰
1702 30 90	--- Other			Kg	9	15	--- سایر	۱۷۰۲ ۳۰ ۹۰
1702 40	- Glucose and glucose syrup, containing in the dry state at least 20% but less than 50% by weight of fructose, excluding invert sugar:						-- گلوکز و شربت گلوکز، که به حالت خشک دارای ۲۰ درصد تا کمتر از ۵۰ درصد وزنی فروکتوز باشد، باستثنای ساکاروز تغییر یافته به گلوکز از طریق هیدرولیز (قند معکوس):	۱۷۰۲ ۴۰
1702 40 10	--- Dextrose			Kg	9	20	--- دکستروز	۱۷۰۲ ۴۰ ۱۰
1702 40 90	--- Other			Kg	9	20	--- سایر	۱۷۰۲ ۴۰ ۹۰
1702 50 00	- Chemically pure fructose			Kg	9	7	-- فروکتوز خالص از لحاظ شیمیایی	۱۷۰۲ ۵۰ ۰۰
1702 60 00	- Other fructose and fructose syrup, containing in the dry state more than 50% by weight of fructose, excluding invert sugar			Kg	9	7	-- سایر فروکتوز و شربت فروکتوز که به حالت خشک دارای بیش از ۵۰ درصد وزنی فروکتوز باشد، باستثنای ساکاروز تغییر یافته به گلوکز از طریق هیدرولیز (قند معکوس) (Invert sugar)	۱۷۰۲ ۶۰ ۰۰
1702 90 00	- Other, including invert sugar and other sugar and sugar syrup blends containing in the dry state 50% by weight of fructose		7	Kg	9	7	-- سایر، همچنين ساکاروز تغییر یافته به گلوکز از طریق هیدرولیز (قند معکوس) (Invert sugar) و سایر قندها و شربت‌های قند که به حالت خشک حاوی ۵۰ درصد وزنی فروکتوز باشند	۱۷۰۲ ۹۰ ۰۰
17 03	<b>Molasses resulting from the extraction or refining of sugar.</b>						ملاسه‌های حاصل از استخراج یا تصفیه قند و شکر.	۱۷ ۰۳
1703 10 00	- Cane molasses			Kg	9	4	-- ملاسه‌های نیشکر	۱۷۰۳ ۱۰ ۰۰
1703 90 00	- Other			Kg	9	4	-- سایر	۱۷۰۳ ۹۰ ۰۰
17 04	<b>Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa.</b>						شیرینی (همچنين شکلات سفید)، بدون کاکائو.	۱۷ ۰۴
1704 10 00	- Chewing gum, whether or not sugar-coated			Kg	9	75	-- آدامس (Chewing-gum) حتی پوشیده شده از قند و شکر	۱۷۰۴ ۱۰ ۰۰
1704 90 00	- Other		7,8	Kg	9	75	-- سایر	۱۷۰۴ ۹۰ ۰۰

\*. قند و شکر آماده مصرف

\*. SUGAR READY FOR USING



Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
1806 20 00	- Other preparations in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg		5	Kg	9	32	- سایر فرآورده‌ها به صورت بلوک (Block). تخته (Slab). قلم یا میله (Bar) به وزن بیش از ۲ کیلوگرم، یا به حالت مایع، خمیر، بودر، دانه‌ریز (Granule) یا به صورت فله در ظروف یا بسته‌بندی‌های اولیه (Immediate packing) که وزن محتوی آن بیش از ۲ کیلوگرم باشد.	۱۸۰۶ ۲۰ ۰۰
	- Other, in blocks, slabs or bars:						- سایر، عرضه شده به صورت بلوک (Block). تخته (Slab). میله یا قلم (bar).	
1806 31 00	-- Filled		7,5	Kg	9	75	(Filled) پر شده	۱۸۰۶ ۳۱ ۰۰
1806 32 00	-- Not filled.		7,5	Kg	9	55	-- پرنشده.	۱۸۰۶ ۳۲ ۰۰
1806 90 00	- Other		7,5	Kg	9	75	- سایر	۱۸۰۶ ۹۰ ۰۰



## Chapter 19

### Preparations of cereals, flour, starch or milk; pastrycooks' products

#### Notes.

- This Chapter does not cover:
  - Except in the case of stuffed products of heading 19.02, food preparations containing more than 20 % by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof (Chapter 16);
  - Biscuits or other articles made from flour or from starch, specially prepared for use in animal feeding (heading 23.09);
  - Medicaments or other products of Chapter 30.
- For the purposes of heading 19.01:
  - The term "groats" means cereal groats of Chapter 11;
  - The terms "flour" and "meal" mean:
    - Cereal flour and meal of Chapter 11; and
    - Flour and meal and powder of vegetable origin of any Chapter, other than flour, meal or powder of dried vegetables (heading 07.12), of potatoes (heading 11.05) or of dried leguminous vegetables (heading 11.06).
- Heading 19.04 does not cover preparations containing more than 6 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis or coated with chocolate or other food preparations containing cocoa of heading 18.06 (heading 18.06).
- For the purposes of heading 19.04, the expression "otherwise prepared" means prepared or processed to an extent beyond that provided for in the headings of or Notes to Chapter 10 or 11.

#### Explanatory remarks to Chapter 19

- The entry is subject to the observance of Article 16 of the Law on Foodstuffs and Beverages of 1967.
- The importation of cachets for pharmaceutical use is subject to the approval of the Ministry of Health, Treatment and Medical Education.
- The Total customs duty and commercial benefit on Food production for especial ills of (PKU) Covered by this chapter or other chapters of export-import schemes (Is subject to the discretion of the ministry of health, treatment and medical education) is %4 of Value.
- The Total customs duty and commercial benefit of feed for especial ills metabolic covered by this chapter or other chapters of export-import (is subject to the discretion of the ministry of health, treatment and medical education is %4 of value.
- The Total customs duty and commercial benefit of feed's especial has pitalized covered by this chpter or the chapters (is subject to the discretion of the ministry of health, Treatment and medical education) is %4 of Value.

## فصل ۱۹

### فرآورده‌های غلات، آرد، نشاسته، فکول یا شیر؛ نان‌های شیرینی

#### یادداشت‌ها.

- مشمول این فصل نمی‌شود:
  - باستثنای محصولات پر شده (Stuffed) مشمول شماره ۰۲ ۱۹، فرآورده‌های غذایی که بیش از ۲۰ درصد وزنی دارای سوسیس، گوشت، احشاء، خون، ماهی یا قشرداران، صدف‌داران و سایر آبزیان فاقد ستون فقرات یا ترکیبی از این محصولات باشد (فصل ۱۶)؛
  - محصولات براساس آرد، نشاسته یا فکول (بیسکویت و غیره) که اختصاصاً برای تغذیه حیوانات تهیه شده‌اند (شماره ۰۹ ۲۳)؛
  - داروها و سایر محصولات فصل ۳۰.
- به مفهوم شماره ۰۱ ۱۹:
  - الف - واژه بلغور (Groats) یعنی بلغور غلات فصل ۱۱؛
  - ب - واژه‌های آرد و زبره (Meal) (Flour) به این معنی است که:
    - آرد و زبره غلات فصل ۱۱؛ و
    - آرد و زبره و پودر با منشأ نباتی کلیه فصول غیر از آرد، زبره و پودر سبزیجات خشک کرده (شماره ۱۲ ۰۷)، سیب‌زمینی (شماره ۰۵ ۱۱) یا سبزیجات غلاف‌دار خشک کرده (شماره ۰۶ ۱۱).
  - شماره ۰۴ ۱۹ شامل فرآورده‌هایی که بیش از ۶ درصد وزنی کاکائوی به‌طور کامل چربی گرفته یا کاملاً با شکلات (Coated) یا با سایر فرآورده‌های غذایی دارای کاکائو مشمول شماره ۰۶ ۱۸ پوشانده شده باشند. نمی‌شود (شماره ۰۶ ۱۸).
  - به مفهوم شماره ۰۴ ۱۹، اصطلاح "آماده شده به نحوی دیگر" به این معنی است که غلات بیش از آنچه که در شماره‌ها یا یادداشت‌های فصل ۱۰ یا ۱۱ پیش‌بینی شده است عمل آورده شده یا آماده شده باشند.

#### مندرجات ذیل یادداشت فصل ۱۹

- ۱- ورود موکول به رعایت ماده ۱۶ قانون مواد خوردنی و آشامیدنی و ... مصوب سال ۱۳۴۶ می‌باشد.
- ۲- ورود کاشه برای دارو موکول به موافقت وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی می‌باشد.
- ۳- مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی فرآورده‌های غذایی ویژه بیماران فنیل کتونوری (PKU) مشمول این فصل و یا هر یک از ردیف‌های تعرفه فصول دیگر جداول مقررات صادرات و واردات (به تشخیص وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی) ۴ درصد تعیین می‌گردد.
- ۴- مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی غذاهای ویژه بیماران متابولیک مشمول این فصل یا هر یک از ردیف تعرفه‌های فصول دیگر جداول مقررات صادرات و واردات (به تشخیص وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی)، ۴ درصد تعیین می‌گردد.
- ۵- مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی غذاهای ویژه بیمارستانی مشمول این فصل یا هر یک از ردیف تعرفه‌های فصول دیگر جداول مقررات صادرات و واردات (به تشخیص وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی)، ۴ درصد تعیین می‌گردد.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
19 01	Malt extract; food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract that not containing cocoa or containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, not containing cocoa or containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included.						عصاره مالت؛ فرآورده‌های غذایی از آرد، بلغور، زبره، نشاسته، فکول یا از عصاره مالت که فاقد کاکائو بوده یا حاوی کمتر از ۴۰ درصد وزنی کاکائوی محاسبه شده براساس کلاً چربی گرفته شده بوده که در جای دیگر گفته نشده و مشمول شماره دیگر تعرفه نشده باشد؛ فرآورده‌های غذایی محصولات مشمول شماره‌های ۰۱ تا ۰۴ لغایت ۰۴ تا ۰۴، که فاقد کاکائو بوده یا کمتر از ۵ درصد وزنی دارای کاکائوی کاملاً چربی گرفته شده باشند و در جای دیگر گفته نشده و مشمول شماره دیگر تعرفه نشده باشد.	۱۹ ۰۱
1901 10 00	- Preparations for infant use, put up for retail sale			Kg	9	4	- فرآورده‌ها برای تغذیه کودکان، که برای خرده فروشی بسته‌بندی شده باشد	۱۹۰۱ ۱۰ ۰۰
1901 20 00	- Mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of heading 19.05			Kg	9	20	- مخلوط و خمیرها برای تهیه محصولات خبازی، نان شیرینی‌سازی یا بیسکویت‌سازی شماره ۰۵ تا ۱۹	۱۹۰۱ ۲۰ ۰۰
1901 90	- Other:						- سایر :	۱۹۰۱ ۹۰
1901 90 10	--- Animal Feed valve locator according to national standard in 2388			Kg	9	4	-- خوراک دام جایگزین شونده شیر دامی مطابق استاندارد ملی ۲۳۸۸	۱۹۰۱ ۹۰ ۱۰
1901 90 90	--- Other			Kg	9	20	--- سایر	۱۹۰۱ ۹۰ ۹۰
19 02	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or prepared.						خمیرهای غذایی، حتی پخته شده یا پُر شده (با گوشت یا سایر مواد) یا آماده شده به نحوی دیگر، از قبیل اسپاگتی، ماکارونی، رشته فرنگی، لازانیا (Lasagna)، نیوکی (Gnocchi)، راولیولی (Ravioli)، کان نلونی (Cannelloni)، کوسکوس (Couscous)، حتی آماده شده.	۱۹ ۰۲
	- Uncooked pasta, not stuffed or not otherwise prepared:						- خمیرهای غذایی پخته نشده و پرنشده و آماده نشده به نحوی دیگر:	
1902 11 00	-- Containing eggs		8	Kg	9	55	-- حاوی تخم مرغ	۱۹۰۲ ۱۱ ۰۰
1902 19 00	-- Other		8	Kg	9	55	-- سایر	۱۹۰۲ ۱۹ ۰۰
1902 20 00	- Stuffed pasta, whether or cooked or otherwise prepared			Kg	9	55	- خمیرهای غذایی پُر شده (حتی پخته شده یا آماده شده به نحوی دیگر)	۱۹۰۲ ۲۰ ۰۰
1902 30 00	- Other pasta		7	Kg	9	55	- سایر خمیرهای غذایی	۱۹۰۲ ۳۰ ۰۰
1902 40 00	- Couscous			Kg	9	55	- کوسکوس	۱۹۰۲ ۴۰ ۰۰
1903 00 00	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms.			Kg	9	15	تاپیوکا و بدل‌های آن تهیه شده از فکول (نشاسته)، به شکل ورقه (Flake)، دانه (Grain)، دانه‌های غلطان (Pearl)، نخاله غربال (Sifting)، یا به اشکال همانند.	۱۹۰۳ ۰۰ ۰۰
19 04	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn-flaks); cereals (other than maize (corn)) in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour, groats and meal), precooked, or inan otherwise prepared, not elsewhere specified or included.						فرآورده‌ها براساس غلات که با عمل پف کردن (Swelling) یا تفت دادن به دست آمده باشند (مثلاً، کورن فلیکز (Corn- Flakes)؛ غلات (غیر از ذرت) به صورت دانه یا به شکل فلس یا سایر دانه‌های کار شده (به‌استثنای آرد، بلغور و زبره)، پیش پخته یا آماده شده به نحوی دیگر که در جای دیگر گفته نشده و مشمول شماره دیگر تعرفه نشده باشد.	۱۹ ۰۴
1904 10 00	- Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products		7	Kg	9	40	- فرآورده‌های غلات که با عمل پف کردن یا تفت دادن به دست آمده باشد.	۱۹۰۴ ۱۰ ۰۰

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
1904 20 00	- Prepared foods obtained from unroasted cereal flakes or from mixtures of unroasted cereal flakes and roasted cereal flakes or swelled cereals.			Kg	9	40	- فرآورده‌های غذایی حاصل از برگه غلات تفت داده نشده یا از مخلوط برگه‌های غلات تفت داده نشده و برگه‌های غلات تفت داده شده یا غلات پف کرده.	۱۹۰۴ ۲۰ ۰۰
1904 30 00	- Bulgur wheat			Kg	9	40	- خرده گندم برشته	۱۹۰۴ ۳۰ ۰۰
1904 90 00	- Other			Kg	9	40	- سایر	۱۹۰۴ ۹۰ ۰۰
19 05	<b>Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products.</b>						محصولات خبازی، نان شیرینی‌سازی یا بیسکویت‌سازی، حتی دارای کاکائو؛ فطیر (Communion wafers) کاشه خالی برای مصارف دارویی، خمیر برای لاک و مهر، خمیرهای خشک کرده آرد، نشاسته یا فکول به شکل ورق (Rice paper) و محصولات همانند.	۱۹ ۰۵
1905 10 00	- (Crispbread), Known as (knackebrot)			Kg	9	40	- نان خشک و ترد (Crispbread)، موسوم به «کنکه بروت» (knackebrot)	۱۹۰۵ ۱۰ ۰۰
1905 20 00	- Gingerbread and the like			Kg	9	40	- نان زنجبیلی و همانند	۱۹۰۵ ۲۰ ۰۰
	- Sweet biscuits; waffles and wafers:						- بیسکویت‌هایی که به آنها مواد شیرین کننده افزوده‌اند؛ وافل‌ها (Waffles) و ویفرها (Wafers)؛	
1905 31 00	-- Sweet biscuits		7,8	Kg	9	40	-- بیسکویت‌هایی که به آنها مواد شیرین کننده افزوده‌اند	۱۹۰۵ ۳۱ ۰۰
1905 32 00	-- Waffles and wafers		7,8	Kg	9	40	-- وافل‌ها و ویفرها	۱۹۰۵ ۳۲ ۰۰
1905 40 00	- Rusks, toasted bread and similar toasted products			Kg	9	40	- نان سوخاری (Rusks)، نان برشته شده و محصولات برشته شده مشابه	۱۹۰۵ ۴۰ ۰۰
1905 90	- Other:						- سایر:	۱۹۰۵ ۹۰
1905 90 10	--- Cachets for pharmaceutical use		8	Kg	9	4	--- کاشه برای دارو	۱۹۰۵ ۹۰ ۱۰
1905 90 90	--- Other		8	Kg	9	40	--- سایر	۱۹۰۵ ۹۰ ۹۰

## Chapter 20

### Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants

#### Notes.

- This Chapter does not cover:
  - Vegetables, fruit or nuts, prepared or preserved by the processes specified in Chapter 7 & 8 or 11;
  - Food preparations containing more than 20 % by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof (Chapter 16);
  - Bakers' wares and other preparations of heading 1905, or
  - Homogenised composite food preparations of heading 21.04.
- Headings 20.07 and 20.08 do not apply to fruit jellies, fruit pastes, sugar-coated almonds or the like in the form of sugar confectionery (heading 17.04) or chocolate confectionery (heading 18.06).
- Headings 20.01, 20.04 and 20.05 cover, as the case may be, only those products of Chapter 7 or of heading 11.05 or 11.06 (other than flour, meal and powder of the products of Chapter 8) which have been prepared or preserved by processes other than those referred to in Note 1 (a).
- Tomato juice the dry weight content of which is 7% or more is to be classified in heading 20.02.
- For the purposes of heading 20.07, the expression "obtained by cooking" means obtained by heat treatment at atmospheric pressure or under reduced pressure to increase the viscosity of a product through reduction of water content or other means.
- For the purposes of heading 20.09, the expression "juices, unfermented and not containing added spirit" means juices of an alcoholic strength by volume (see Note 2 to Chapter 22) not exceeding 0.5 % vol.

#### Subheading Notes.

- For the purposes of subheading 2005.10, the expression "homogenised vegetables" means preparations of vegetables, finely homogenised, put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may have been added to the preparation for seasoning, preservation or other purposes. These preparations may contain a small quantity of visible pieces of vegetables. Subheading 2005.10 takes precedence over all other subheadings of heading 20.05.
- For the purposes of subheading 2007.10, the expression "homogenised preparations" means preparations of fruit, finely homogenised, put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250g. For the application of this definition no

## فصل ۲۰

### فرآورده‌ها از سبزیجات، میوه‌ها یا از سایر اجزاء نباتات

#### یادداشت‌های فصل.

- مشمول این فصل نمی‌شود:
  - الف - سبزیجات و میوه‌هایی که با روش‌های مذکور در فصول ۷ و ۸ یا ۱۱ آماده یا محفوظ شده‌اند؛
  - ب - فرآورده‌های غذایی که از لحاظ وزن حاوی بیش از ۲۰ درصد سوسیس، گوشت، احشاء، خون، ماهی یا قشرداران، صدف‌داران، یا سایر آبزیان فاقد ستون فقرات یا ترکیبی از این محصولات باشد (فصل ۱۶)؛
  - ج - محصولات خیازی (Bakers' wares) و سایر فرآورده‌های ردیف ۰۵ ۱۹، یا
  - د - فرآورده‌های غذایی مرکب (Composite) هموژنیزه شماره ۰۴ ۲۱.
- شماره‌های ۰۷ ۲۰ و ۰۸ ۲۰ شامل ژله و خمیر میوه، بادام پوشانده شده با قند و فرآورده‌های مشابه که به شکل شیرینی‌های (شماره ۰۴ ۱۷) یا شیرینی‌های شکلاتی (شماره ۰۶ ۱۸) عرضه شوند، مشمول شماره‌های ۰۷ ۲۰، ۰۸ ۲۰ نمی‌گردند.
- شماره‌های ۰۱ ۲۰، ۰۴ ۲۰، ۰۵ ۲۰ برحسب مورد فقط شامل محصولاتی از فصل ۷ یا از شماره ۰۵ ۱۱ یا شماره ۰۶ ۱۱ (غیر از آرد، زیره و پودر محصولات فصل ۸) می‌شوند که به روش‌هایی غیر از آنچه در یادداشت ۱- الف ذکر گردیده، آماده یا محفوظ شده باشند.
- آب گوجه فرنگی که وزن محتوی خشک آن ۷ درصد یا بیشتر باشد مشمول شماره ۰۲ ۲۰ می‌شود.
- به مفهوم شماره ۰۷ ۲۰، اصطلاح «به دست آمده از طریق پختن» یعنی به دست آمده از طریق عمل آوردن با حرارت تحت فشار جو یا در خلأ جزئی به منظور افزایش چسبندگی (Viscosity) محصول از طریق کاهش میزان آب یا طرق دیگر.
- به مفهوم شماره ۰۹ ۲۰، منظور از اصطلاح «آب میوه تخمیر نشده و بدون افزودن الکل» آب میوه‌ای است که به میزان حجم الکل آن (رجوع شود به یادداشت ۲ فصل ۲۲) از ۵/۵ درصد حجمی، بیشتر نباشد.

#### یادداشت‌های شماره‌های فرعی.

- به مفهوم شماره ۱۰ ۲۰۰۵، منظور از "سبزیجات هموژنیزه" فرآورده‌هایی از سبزیجات می‌باشد که به دقت هموژنیزه شده و برای خرده فروشی به عنوان غذا برای اطفال یا برای مصارف پرهیزی (Dietetic)، در ظروفی که بیشتر از ۲۵۰ گرم گنجایش نداشته باشد بسته‌بندی شده باشند. در اجرای این تعریف در صورت اقتضا از اجزاء مختلف افزودنی به فرآورده‌ها به مقادیر کم به عنوان چاشنی یا به منظور تأمین حفاظت یا برای مقاصد دیگر صرف نظر می‌شود. این فرآورده‌ها ممکن است حاوی مقادیر کمی خرده‌های قابل رویت سبزیجات باشند. شماره فرعی ۱۰ ۲۰۰۵ بر کلیه شماره‌های فرعی دیگر شماره ۰۵ ۲۰ اولویت دارد.
- به مفهوم شماره فرعی ۱۰ ۲۰۰۷، منظور از اصطلاح "فرآورده‌های هموژنیزه" فرآورده‌هایی از میوه می‌باشد که با دقت هموژنیزه شده و برای خرده‌فروشی به عنوان غذا برای اطفال یا برای مصارف پرهیزی در ظروفی که بیشتر از ۲۵۰ گرم

account is to be taken of small quantities of any ingredients which may have been added to the preparation for seasoning, preservation or other purposes. These preparations may contain a small quantity of visible pieces of fruit. Subheading 2007.10 takes precedence over all other subheadings of heading 20.07.

3. For the purposes of subheadings 2009.12, 2009.21, 2009.31, 2009.41, 2009.61 and 2009.71, the expression "Brix value" means the direct reading of degrees Brix obtained from a Brix hydrometer or of refractive index expressed in terms of percentage sucrose content obtained from a refractometer, at a temperature of 20°C or corrected for 20°C if the reading is made at a different temperature.

گنجایش نداشته باشند بسته‌بندی شده باشند. در اجرای این تعریف و در صورت اقتضاء از اجزاء مختلف افزودنی به فرآورده‌های به مقادیر کم به عنوان چاشنی یا به منظور تامین حفاظت یا برای مقاصد دیگر صرف نظر می‌شود. این فرآورده‌ها ممکن است حاوی مقادیر کمی خرده‌های قابل رویت از میوه باشند. شماره فرعی ۲۰۰۷۱۰ بر کلیه شماره‌های فرعی دیگر شماره ۲۰۰۷ اولویت دارد. ۳ - به مفهوم شماره‌های ۲۰۰۹۱۲، ۲۰۰۹۳۱، ۲۰۰۹۳۱، ۲۰۰۹۴۱، ۲۰۰۹۶۱ و ۲۰۰۹۷۱ اصطلاح "مقیاس بریکس" (Brix value) شامل درجات بریکسی می‌شود که مستقیماً روی درجات یک هیدرومتر بریکس یا اندکس انکسار بیان گردیده به صورت درصد میزان ساکاروز اندازه‌گیری شده توسط انکسار متر (Refractometer)، در حرارت ۲۰ درجه سانتیگراد یا چنانچه اندازه‌گیری در یک درجه حرارتی متفاوت انجام شده باشد بعد از تصحیح در حرارت ۲۰ درجه سانتیگراد خوانده شود.

### Explanatory remarks to Chapter 20

1. The entry is subject to the observance of Article 16 of the Law on Foodstuffs and Beverages approved in 1967.
2. If religiously banned, the importation of the goods classified under this chapter is prohibited.
3. The entry of seeds and plants which, according to the export documents of the country of origin, have been identified as genetically modified shall be subject to the approbation of the Environment Protection Organization in terms of any environmental dangers.

### مندرجات ذیل یادداشت فصل ۲۰

- ۱- ورود موکول به رعایت ماده ۱۶ قانون مواد خوردنی، آشامیدنی و بهداشتی مصوب سال ۱۳۱۶ می‌باشد.
- ۲- واردات اقلام مشمول این فصل در صورتی که منع شرعی داشته باشد ممنوع است.
- ۳- ورود بذر و نباتات که در اسناد صدور کشور مبدأ مشخصاً دست‌ورزی شده محسوب می‌شوند یعنی با تغییرات ژنتیکی تولید شده‌اند از لحاظ بررسی خطرات زیست‌محیطی موکول به تایید سازمان حفاظت محیط زیست می‌باشد.

Heading, Subheading No.	Description	Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
20 01	Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid.						سبزیجات، میوه‌ها و سایر اجزاء خوراکی نباتات، آماده یا محفوظ شده در سرکه یا جوهر سرکه (اسید استیک).	۲۰ ۰۱
2001 10 00	- Cucumbers and gherkins		7,8	Kg	9	40	- خیار و خیار ریز (خیار ترشی)	۲۰۰۱ ۱۰ ۰۰
2001 90 00	- Other		7	Kg	9	40	- سایر	۲۰۰۱ ۹۰ ۰۰
20 02	Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid						گوجه فرنگی آماده یا محفوظ شده بجز در سرکه یا در جوهر سرکه (اسید استیک)	۲۰ ۰۲
2002 10 00	- Tomatoes, whole or in pieces		8	Kg	9	55	- گوجه فرنگی، کامل یا به صورت قطعه قطعه	۲۰۰۲ ۱۰ ۰۰
2002 90	- Other:						- سایر:	۲۰۰۲ ۹۰
2002 90 10	--- Tomato paste			Kg	9	75	--- رب گوجه‌فرنگی	۲۰۰۲ ۹۰ ۱۰
2002 90 90	--- Other			Kg	9	55	--- سایر	۲۰۰۲ ۹۰ ۹۰
20 03	Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid.						قارچ و دنبلان زمینی، آماده یا محفوظ شده بجز در سرکه یا در جوهر سرکه.	۲۰۰۳
2003 10 00	- Mushrooms of the genus <i>Agaricus</i>			Kg	9	40	- قارچ از گونه آگاریکوس ( <i>Agaricus</i> )	۲۰۰۳ ۱۰ ۰۰
2003 90 00	- Other			Kg	9	40	- سایر	۲۰۰۳ ۹۰ ۰۰
20 04	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen, other than products of heading 20.06						سایر سبزیجات آماده یا محفوظ شده بجز در سرکه یا در جوهر سرکه، یخ زده، غیر از محصولات مشمول شماره ۲۰ ۰۶.	۲۰ ۰۴
2004 10 00	- Potatoes			Kg	9	40	- سیب‌زمینی	۲۰۰۴ ۱۰ ۰۰
2004 90 00	- Other vegetables and mixtures of vegetables			Kg	9	40	- سایر سبزیجات و مخلوط‌های آنها	۲۰۰۴ ۹۰ ۰۰
20 05	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 20.06.						سایر سبزیجات آماده یا محفوظ شده بجز در سرکه یا جوهر سرکه، یخ نزنده؛ غیر از محصولات مشمول شماره ۲۰ ۰۶.	۲۰ ۰۵

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
2005 10 00	- Homogenised vegetables			Kg	9	40	- سبزیجات هموژنیزه	۲۰۰۵ ۱۰ ۰۰
2005 20 00	- Potatoes			Kg	9	40	- سیب زمینی	۲۰۰۵ ۲۰ ۰۰
2005 40 00	- Peas (Pisum sativum)			Kg	9	40	- نخود فرنگی (Pisum sativum)	۲۰۰۵ ۴۰ ۰۰
	- Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.):				9		- لوبیا (گونه Phaseolus, گونه Vigna):	
2005 51 00	-- Beans, shelled			Kg	9	40	-- لوبیا به صورت دانه	۲۰۰۵ ۵۱ ۰۰
2005 59 00	-- Other			Kg	9	40	-- سایر	۲۰۰۵ ۵۹ ۰۰
2005 60 00	- Asparagus			Kg	9	40	- مارچوبه	۲۰۰۵ ۶۰ ۰۰
2005 70 00	- Olives			Kg	9	40	- زیتون	۲۰۰۵ ۷۰ ۰۰
2005 80 00	- Sweet corn (Zea mays var. saccharata)			Kg	9	40	- ذرت شیرین (Zea mays نوع Saccharata)	۲۰۰۵ ۸۰ ۰۰
	- Other vegetables Mixtures of Vegetables:						- سایر سبزیجات و مخلوط‌های سبزیجات:	
2005 91 00	-- Bamboo shoots			Kg	9	40	-- جوانه بامبو (Bamboo shoots)	۲۰۰۵ ۹۱ ۰۰
2005 99 00	-- Others		7	Kg	9	40	-- سایر	۲۰۰۵ ۹۹ ۰۰
2006 00 00	<b>Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised).</b>			Kg	9	40	سبزیجات، میوه، میوه‌های سخت پوست، پوست میوه، و سایر اجزاء نباتات، محفوظ شده در قند (آب گرفته شده، براق شده یا متبلور).	۲۰۰۶ ۰۰ ۰۰
20 07	<b>Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut paste, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter</b>						مریاضه، مارمالاد (Marmalade)، پوره و خمیر میوه که به وسیله پختن به دست آمده یا بدون افزودن قند یا سایر مواد شیرین کننده	۲۰ ۰۷
2007 10	- Homogenised preparations:						- فرآورده‌های هموژنیزه:	۲۰۰۷ ۱۰
2007 10 10	--- Puree and concentrate of tropical fruits (pineapples, bananas, mangoes, guavas, passion fruits, lichens and tamarind)		6,8	Kg	9	7	--- پوره میوه‌های گرمسیری (آناناس، موز، انبه، پشن فروت و لیچی و تمبر هندی)	۲۰۰۷ ۱۰ ۱۰
2007 10 90	--- Other		6,8	Kg	9	55	--- سایر	۲۰۰۷ ۱۰ ۹۰
	- Other:						- سایر:	
2007 91 00	-- Citrus fruits		5	Kg	9	55	-- مرکبات	۲۰۰۷ ۹۱ ۰۰
2007 99	-- Other:						-- سایر:	۲۰۰۷ ۹۹
2007 99 10	--- Puree of banana, mango, guava, passion fruit, and lichen, pineapple		6,5,7	Kg	9	7	--- پوره موز، انبه، پشن فروت، لیچی و آناناس	۲۰۰۷ ۹۹ ۱۰
2007 99 90	--- Other		6,5,7	Kg	9	55	--- سایر	۲۰۰۷ ۹۹ ۹۰
20 08	<b>Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included.</b>						میوه و سایر اجزاء خوراکی نباتات، آماده یا محفوظ شده به نحوی دیگر یا بدون افزودن قند یا سایر مواد شیرین کننده یا الکل، که در جای دیگر گفته نشده و مشمول شماره دیگر تعرفه نشده باشد.	۲۰ ۰۸
	- Nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together:						- میوه‌های سخت پوست، بادام زمینی و سایر دانه‌ها، حتی مخلوط شده با یکدیگر:	
2008 11 00	-- Ground-nuts			Kg	9	40	-- بادام زمینی	۲۰۰۸ ۱۱ ۰۰
2008 19 00	-- Other, including mixtures		5	Kg	9	40	-- سایر، همچنین مخلوط‌ها	۲۰۰۸ ۱۹ ۰۰
2008 20 00	- Pineapples		5	Kg	9	20	- آناناس	۲۰۰۸ ۲۰ ۰۰
2008 30 00	- Citrus fruit		6,5	Kg	9	20	- مرکبات	۲۰۰۸ ۳۰ ۰۰
2008 40 00	- Pears		5	Kg	9	40	- گلابی	۲۰۰۸ ۴۰ ۰۰
2008 50 00	- Apricots		5	Kg	9	40	- زردآلو	۲۰۰۸ ۵۰ ۰۰
2008 60 00	- Cherries		5	Kg	9	40	- گیلاس و آلبالو	۲۰۰۸ ۶۰ ۰۰
2008 70 00	- Peaches, including nectarines		5	Kg	9	20	- هلو، همچنین شلیل و شفتالو	۲۰۰۸ ۷۰ ۰۰
2008 80 00	- Strawberries			Kg	9	40	- توت فرنگی	۲۰۰۸ ۸۰ ۰۰

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
	- Other, including mixtures other than those of subheading 2008.19:						- سایر، همچنین مخلوط‌ها با استثنای آنهایی که مربوط به شماره فرعی ۱۹ ۲۰۰۸ می‌باشند:	
2008 91 00	-- Palm hearts		5	Kg	9	40	-- مغز نخل (Palm heart)	۲۰۰۸ ۹۱ ۰۰
2008 93 00	-- cranberries(vaccinium macrocarpon, vaccinium oxycoccos, vaccinium vitis – idaea)			Kg	9	40	-- قره قاطها (vaccinium macrocarpon, vaccinium oxycoccos, vaccinium vitis – idaea)	۲۰۰۸ ۹۳ ۰۰
2008 97 00	-- Mixtures		5	Kg	9	40	-- مخلوط‌ها	۲۰۰۸ ۹۷ ۰۰
2008 99 00	-- Other		6,5	Kg	9	40	-- سایر	۲۰۰۸ ۹۹ ۰۰
<b>20 09</b>	<b>Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.</b>						<b>آب میوه (همچنین آب انگور تازه) (Grape must) و آب سبزیجات، تخمیر نشده و بدون افزودن الکل، با یا بدون افزودن قند یا سایر مواد شیرین کننده.</b>	<b>۲۰ ۰۹</b>
	- Orange juice:						- آب پرتقال:	
2009 11 00	-- Frozen		6	Kg	9	32	-- یخ‌زده	۲۰۰۹ ۱۱ ۰۰
2009 12 00	-- Not frozen, of a Brix value not exceeding 20		6	Kg	9	55	-- یخ نزده، با یک مقیاس بریکس که از ۲۰ تجاوز نکند	۲۰۰۹ ۱۲ ۰۰
2009 19 00	-- Other		6	Kg	9	32	-- سایر	۲۰۰۹ ۱۹ ۰۰
	- Grapefruit (including pomelos) juice :				9		- آب گریپ فروت (شامل Pomelos):	
2009 21 00	-- Of a Brix value not exceeding 20		6	Kg	9	55	-- با یک مقیاس بریکس که از ۲۰ تجاوز نکند	۲۰۰۹ ۲۱ ۰۰
2009 29 00	-- Other		6	Kg	9	32	-- سایر	۲۰۰۹ ۲۹ ۰۰
	- Juice of any other single citrus fruit:						- آب هر یک از مرکبات دیگر به تنهایی:	
2009 31 00	-- Of a Brix value not exceeding 20		6	Kg	9	55	-- با یک مقیاس بریکس که از ۲۰ تجاوز نکند	۲۰۰۹ ۳۱ ۰۰
2009 39 00	-- Other		6	Kg	9	32	-- سایر	۲۰۰۹ ۳۹ ۰۰
	- Pineapple juice:						- آب آناناس:	
2009 41 00	-- Of a Brix value not exceeding 20		6	Kg	9	55	-- با یک مقیاس بریکس که از ۲۰ تجاوز نکند	۲۰۰۹ ۴۱ ۰۰
2009 49	-- Other:						-- سایر:	۲۰۰۹ ۴۹
2009 49 10	--- Concentrated fruit juice		6	Kg	9	7	--- آب میوه تغلیظ شده (کنسانتره)	۲۰۰۹ ۴۹ ۱۰
2009 49 90	--- Other			Kg	9	32	--- سایر	۲۰۰۹ ۴۹ ۹۰
2009 50 00	- Tomato juice		6,8	Kg	9	55	- آب گوجه‌فرنگی	۲۰۰۹ ۵۰ ۰۰
	- Grape juice (including grape must):						- آب انگور (همچنین آب انگور تازه):	
2009 61 00	-- Of a Brix value not exceeding 30		8	Kg	9	55	-- با یک مقیاس بریکس که از ۳۰ تجاوز نکند	۲۰۰۹ ۶۱ ۰۰
2009 69 00	-- Other			Kg	9	55	-- سایر	۲۰۰۹ ۶۹ ۰۰
	- Apple juice:						- آب سیب:	
2009 71 00	- Of a Brix value not exceeding 20		8	Kg	9	55	- با یک مقیاس بریکس که از ۲۰ تجاوز نکند	۲۰۰۹ ۷۱ ۰۰
2009 79 00	-- Other			Kg	9	55	-- سایر	۲۰۰۹ ۷۹ ۰۰
	- Juice of any other single fruit or vegetable:						- آب هر یک از میوه‌ها و سبزیجات به تنهایی:	
2009 81 00	-- Cranberry (vaccinium macrocorpon, vaccinium oxycoccos, vaccinium vitis – idaea)			Kg	9	55	-- آب قره قاط	۲۰۰۹ ۸۱ ۰۰
2009 89	-- Other:						-- سایر:	۲۰۰۹ ۸۹
2009 89 10	--- Concentrated fruit juice (bananas, mongoes, guavas, passion fruits, and lichens)		6,8	Kg	9	7	--- آب میوه تغلیظ شده (کنسانتره موز، انبه، گواوا، پشن فروت و لیچی)	۲۰۰۹ ۸۹ ۱۰
2009 89 90	--- Other		6,8	Kg	9	55	--- سایر	۲۰۰۹ ۸۹ ۹۰
2009 90 00	- Mixtures of juices		6,8	Kg	9	55	- مخلوط‌های آب میوه و سبزیجات	۲۰۰۹ ۹۰ ۰۰

## Chapter 21

## فصل ۲۱

### Miscellaneous edible preparations

### فرآورده‌های خوراکی گوناگون

#### Notes.

- This Chapter does not cover:
  - Mixed vegetables of heading 07.12;
  - Roasted coffee substitutes containing coffee in any proportion (heading 09.01);
  - Flavoured tea (heading 09.02);
  - Spices or other products of headings 09.04 to 09.10;
  - Food preparations, other than the products described in heading 21.03 or 21.04, containing more than 20% by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof (Chapter 16);
  - Yeast put up as a medicament or other products of heading 30.03 or 30.04; or
  - Prepared enzymes of heading 35.07.
- Extracts of the substitutes referred to in Note 1 (b) above are to be classified in heading 21.01.
- For the purposes of heading 21.04, the expression "homogenised composite food preparations" means preparations consisting of a finely homogenised mixture of two or more basic ingredients such as meat, fish, vegetables 6 fruit, or nuts Fruits put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition, no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may be added to the mixture for seasoning, preservation or other purposes. Such preparations may contain a small quantity of visible pieces of ingredients.

#### یادداشت‌ها.

- مشمول این فصل نمی‌شود:
  - الف - مخلوط سبزیجات مشمول شماره ۰۷ ۱۲؛
  - ب - بدل قهوه بو داده دارای قهوه به هرنسبت (شماره ۰۹ ۰۱)؛
  - ج - چای خوشبو شده (معطر) (شماره ۰۹ ۰۲)؛
  - د - ادویه و سایر محصولات مشمول شماره‌های ۰۹ ۰۴ لغایت ۰۹ ۱۰؛
  - هـ - فرآورده‌های غذایی، غیر از محصولات توصیف شده در شماره‌های ۰۳ ۲۱ یا ۰۴ ۲۱، که از لحاظ وزن حاوی بیش از ۲۰ درصد سوسیس، گوشت، احشاء، خون، ماهی، قشرداران، صدف‌داران و سایر آبزیان فاقد ستون فقرات یا ترکیبی از این محصولات باشد (فصل ۱۶)؛
  - و - مخمرهای بسته‌بندی شده به عنوان دارو و سایر محصولات مشمول شماره‌های ۰۳ ۳۰ یا ۰۴ ۳۰؛
  - ز - آنزیم‌های آماده شده شماره ۰۷ ۳۵.
- عصاره‌های بدل قهوه مذکور در یادداشت ۱ ب فوق مشمول شماره ۰۱ ۲۱ می‌شود.
- به مفهوم شماره ۰۴ ۲۱ منظور از اصطلاح "فرآورده‌های غذایی مرکب هموژنیزه" فرآورده‌هایی می‌باشند متشکل از مخلوط به‌دقت هموژنیزه دو یا چند ماده تشکیل دهنده اصلی از قبیل گوشت، ماهی، سبزیجات، میوه؛ یا میوه‌های سخت پوست که برای خرده‌فروشی به عنوان غذا برای اطفال یا برای مصارف پرهیزی، در ظروفی که بیش از ۲۵۰ گرم گنجایش نداشته باشد بسته‌بندی شده باشند. در اجرای این تعریف و در صورت اقتضاء از اجزاء مختلف افزودنی و فرآورده‌ها به مقادیر کم، به عنوان چاشنی یا به‌منظور تامین حفاظت یا برای مقاصد دیگر صرف‌نظر می‌شود. این فرآورده‌ها ممکن است حاوی مقادیر کمی خرده‌های قابل رویت از اجزاء تشکیل دهنده باشند.

#### Explanatory remarks to Chapter 21

- The entry of goods covered by this chapter is subject to the observance of Article 11 of the Law on Foodstuffs and Beverages approved in the year 1967.
- The Total customs duty and commercial benefit of feed for especial ills metabolic covered by this chapter or other chapters of export-import (is subject to the discretion of the ministry of health, treatment and medical education is %4 of value.
- The Total customs duty and commercial benefit of feed's especial has pitalized covered by this chapter or the chapters (is subject to the discretion of the ministry of health, Treatment and medical education) is %4 of Value.
- The Total customs duty and commercial benefit of food's supplement for bedridden in (ICU) relate to 21069090 and 21069080 tariff (is subject to the discretion of the ministry of health, Treatment and medical education) is %2 of Value.
- please refer to the appendix NO.8 to learn about the list of goods which are exempted from VAT.

#### مندرجات ذیل یادداشت فصل ۲۱

- ۱- ورود کالاهای مشمول این فصل موکول به رعایت ماده ۱۶ قانون مواد خوردنی و آشامیدنی، آرایشی و بهداشتی مصوب سال ۱۳۴۶ می‌باشد.
- ۲- مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی غذاهای ویژه بیماران متابولیک مشمول این فصل یا هر یک از ردیف‌های تعرفه‌های فصول دیگر جداول مقررات صادرات و واردات (به تشخیص وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی) ۴ درصد تعیین می‌گردد.
- ۳- مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی غذاهای ویژه بیمارستانی مشمول این فصل یا هر یک از ردیف تعرفه‌های فصول دیگر جداول مقررات صادرات و واردات (به تشخیص وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی) ۴ درصد تعیین می‌گردد.
- ۴- مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی مکمل‌های غذایی مخصوص بیماران بستری شده بخش ICU موضوع ردیف تعرفه‌های ۰۸ ۹۰ ۲۱۰۶ و ۰۹ ۹۰ ۲۱۰۶ به تشخیص وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی ۴ درصد تعیین می‌گردد.
- ۵- جهت اطلاع از فهرست کالاهای معاف از مالیات بر ارزش افزوده به ضمیمه شماره ۸ مراجعه کنید.



Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
21 01	Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof.						عصاره‌ها، اسانس‌ها و تغلیظ شده‌های (Concentrates) قهوه، چای یا ماتِه و فرآورده‌ها براساس این محصولات یا براساس قهوه، چای یا ماتِه؛ کاستنی بو داده و سایر بدل‌های قهوه بو داده و عصاره‌ها، اسانس‌ها و تغلیظ شده‌های آنها.	۲۱ ۰۱
	- Extracts, essences and concentrates, of coffee, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee:						- عصاره‌ها، اسانس‌ها و تغلیظ شده‌های قهوه و فرآورده‌ها براساس این عصاره‌ها، اسانس‌ها یا تغلیظ شده‌ها یا براساس قهوه:	
2101 11 00	-- Extracts, essences and concentrates			Kg	9	10	-- عصاره‌ها، اسانس‌ها و تغلیظ شده‌ها	۲۱۰۱ ۱۱ ۰۰
2101 12 00	-- Preparations with a basis of extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee			Kg	9	10	- فرآورده‌ها براساس عصاره‌ها، اسانس‌ها یا تغلیظ شده‌ها یا براساس قهوه	۲۱۰۱ ۱۲ ۰۰
2101 20 00	- Extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of tea or maté			Kg	9	10	- عصاره‌ها، اسانس‌ها و تغلیظ شده‌های چای یا ماتِه؛ و فرآورده‌ها براساس این عصاره‌ها، اسانس‌ها یا تغلیظ شده‌ها یا براساس چای یا ماتِه	۲۱۰۱ ۲۰ ۰۰
2101 30 00	- Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof			Kg	9	10	- کاستنی بو داده و سایر بدل قهوه‌های بوداده و عصاره‌ها، اسانس‌ها و تغلیظ شده آنها	۲۱۰۱ ۳۰ ۰۰
21 02	Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading 30.02); prepared baking powders.						خم‌رها (فعال یا غیرفعال)؛ سایر موجودات ذره‌بینی تک سلولی مرده (باستثنای واکسن‌های شماره ۳۰۰۲)؛ بیکنینگ‌پودر آماده (Baking powder)	۲۱ ۰۲
2102 10 00	- Active yeasts			Kg	9	7	- مخمرهای فعال	۲۱۰۲ ۱۰ ۰۰
2102 20 00	- Inactive yeasts; other single-cell micro-organisms, dead			Kg	9	7	- مخمرهای غیرفعال، سایر موجودات ذره‌بینی تک سلولی مرده	۲۱۰۲ ۲۰ ۰۰
2102 30 00	- Prepared baking powders			Kg	9	15	- بیکنینگ‌پودر آماده (Prepared baking powders)	۲۱۰۲ ۳۰ ۰۰
21 03	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard.						فرآورده‌ها برای سس و سس‌های آماده شده؛ چاشنی‌ها و ادویه‌های مخلوط شده؛ آرد و زیره خردل و خردل آماده .	۲۱ ۰۳
2103 10 00	- Soya sauce			Kg	9	40	- سس سویا	۲۱۰۳ ۱۰ ۰۰
2103 20 00	- Tomato ketchup and other tomato sauces		7	Kg	9	40	- کچاپ گوجه‌فرنگی (Tomato ketchup) و سایر سس‌های گوجه‌فرنگی	۲۱۰۳ ۲۰ ۰۰
2103 30 00	- Mustard flour and meal and prepared mustard			Kg	9	7	- آرد و زیره خردل و خردل آماده	۲۱۰۳ ۳۰ ۰۰
2103 90 00	- Other		7	Kg	9	40	- سایر	۲۱۰۳ ۹۰ ۰۰
21 04	Soups and broths and preparations therefor; homogenised composite food preparations.						سوپ و آبگوشت و فرآورده‌های مربوط به آنها، فرآورده‌های غذایی مرکب (Composite) هموژنیزه.	۲۱ ۰۴
2104 10 00	- Soups and broths and preparations therefor			Kg	9	40	- سوپ و آبگوشت و فرآورده‌های مربوط به آنها	۲۱۰۴ ۱۰ ۰۰
2104 20 00	- Homogenised composite food preparations			Kg	9	40	- فرآورده‌های غذایی مرکب (Composite)، هموژنیزه	۲۱۰۴ ۲۰ ۰۰
2105 00 00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa.			Kg	9	40	بستنی‌ها و سایر شربت‌های یخ‌زده (Edible ice)، حتی دارای کاکائو.	۲۱۰۵ ۰۰ ۰۰
21 06	Food preparations not elsewhere specified or included.						فرآورده‌های غذایی که درجی دیگری گفته نشده و مشمول شماره دیگر تعرفه نشده باشد.	۲۱ ۰۶

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
2106 10	- Protein concentrates and textured protein substances						- تغلیظ شده‌های پروتئین و مواد پروتئینی تکستوره (Textured) :	۲۱۰۶ ۱۰
2106 10 10	--- Textured Protein Substances			Kg	9	4	--- مواد پروتئینی تکستوره	۲۱۰۶ ۱۰ ۱۰
2106 10 11	---- Soya Textured Protein Substances:			Kg	9	15	---- مواد پروتئینی تکستوره سویا	۲۱۰۶ ۱۰ ۱۱
2106 10 19	---- Other			Kg	9	4	---- سایر	۲۱۰۶ ۱۰ ۱۹
2106 10 30	--- Milk lactomin			Kg	9	4	--- شیر لاکتومی	۲۱۰۶ ۱۰ ۳۰
2106 10 90	--- Other			Kg	9	20	--- سایر	۲۱۰۶ ۱۰ ۹۰
2106 90	- Other:						- سایر:	۲۱۰۶ ۹۰
2106 90 10	--- Stabilizers		3	Kg	9	4	--- استابیلایزر	۲۱۰۶ ۹۰ ۱۰
2106 90 20	--- Emulsifiers		3	Kg	9	4	--- امولسیفایر	۲۱۰۶ ۹۰ ۲۰
2106 90 30	--- Food shaping powder		3	Kg	9	4	--- پودر حالت دهنده خوراکی	۲۱۰۶ ۹۰ ۳۰
2106 90 40	--- Cake Jel		3	Kg	9	15	--- ژل کیک	۲۱۰۶ ۹۰ ۴۰
2106 90 50	--- Antioxidant		3	Kg	9	4	--- آنتی‌اکسیدان	۲۱۰۶ ۹۰ ۵۰
2106 90 60	--- Improver		3	Kg	9	15	--- بهبود دهنده	۲۱۰۶ ۹۰ ۶۰
2106 90 80	--- Complementary food		3	Kg	9	15	--- مکمل غذایی	۲۱۰۶ ۹۰ ۸۰
2106 90 85	--- no sugar chewing gum		3	kg	9	40	--- آدامس بدون قند	۲۱۰۶ ۹۰ ۸۵
2106 90 90	--- Other		6,3	Kg	9	10	--- سایر	۲۱۰۶ ۹۰ ۹۰

## Chapter 22

### Beverages, spirits and vinegar

#### Notes.

- This Chapter does not cover:
  - Products of this Chapter (other than those of heading 22.09) prepared for culinary purposes and thereby rendered unsuitable for consumption as beverages (generally heading 21.03);
  - Sea water (heading 25.01);
  - Distilled, conductivity water or water of similar purity (heading 28.53);
  - More than 10% by weight of the aqueous solution of acetic acid (heading 29.15);
  - Medicaments of heading 30.03 or 30.04; or
  - Perfumery or toilet preparations (Chapter 33).
- For the purposes of this Chapter and of Chapters 20 and 21, the "alcoholic strength by volume" shall be determined at a temperature of 20°C.
- For the purposes of heading 22.02, the term "non-alcoholic beverages" means beverages of an alcoholic strength by volume not exceeding 0.5 % vol. Alcoholic beverages are classified in headings 22.03 to 22.06 or heading 22.08 as appropriate.

#### Subheading Note.

- For the purposes of subheading 2204.10, the expression "sparkling wine" means wine which, when kept at a temperature of 20°C in closed containers, has an excess pressure of not less than 3 bars.

#### Explanatory remarks to Chapter 22

- If religiously banned, the importation of the goods classified under this chapter is prohibited.
- With the approval of the Ministry of industry, mins and trad and prior consent of the Ministry of Health, Treatment and Medical Education, the importation of 100% pure ethanol (ethyl alcohol-ethyl hydroxide) is permissible.

## فصل ۲۲

### نوشابه‌ها، آبگون‌های الکلی و سرکه

#### یادداشت‌ها.

- مشمول این فصل نمی‌شوند:
  - الف - محصولات این فصل (غیر از آنهایی که مشمول شماره ۲۲.۰۹) که برای مقاصد پخت و پز تهیه گردیده‌اند و بدین لحاظ برای مصرف به عنوان نوشابه نامناسب شده‌اند (عموماً شماره ۲۱.۰۳)؛
  - ب - آب دریا (شماره ۲۵.۰۱)؛
  - ج - آب مقطر، آب دارای قابلیت هدایت یا آب با همان درجه خلوص (ردیف ۲۸.۵۳)؛
  - د - محلول‌های آبی که از لحاظ وزن حاوی بیش از ۱۰ درصد اسید استیک (Acide acetic) باشند (شماره ۲۹.۱۵)؛
  - ه - داروهای شماره ۳۰.۰۳ یا ۳۰.۰۴ یا ۳۰.۰۳؛
  - و - فرآورده‌های عطر سازی یا پاکیزگی (فصل ۳۳).
- به مفهوم این فصل و فصول ۲۰ و ۲۱ "درجه الکلی از لحاظ حجم" در حرارت ۲۰ درجه سانتیگراد تعیین می‌شود.
- به مفهوم شماره ۲۲.۰۲، منظور از عبارت "نوشابه‌های غیر الکلی" نوشابه‌هایی هستند که میزان حجم الکل آن ۰/۵ درصد حجم بیشتر نباشد. نوشابه‌های الکلی بر حسب مورد در شماره‌های ۲۲.۰۳ لغایت ۲۲.۰۶ یا شماره ۲۲.۰۸ طبقه‌بندی می‌شوند.

#### یادداشت شماره فرعی.

- به مفهوم شماره فرعی ۲۲.۰۴، اصطلاح "شراب کف‌دار" به شراب‌هایی اطلاق می‌شود که وقتی در حرارت ۲۰ درجه سانتیگراد در ظرف در بسته نگاهداری شوند، فشاری برابر یا بیشتر از ۳ بار (Bar) داشته باشند.

#### مندرجات ذیل یادداشت فصل ۲۲

- ورود اقلام مشمول این فصل در صورتی که منع شرعی داشته باشند، ممنوع است.
- ورود اتانول (الکل اتیلیک، هیدرواکسید) ۱۰۰ درصد خالص با موافقت وزارت صنعت، معدن و تجارت پس از کسب نظر وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی مجاز می‌باشد.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
22 01	Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow.						آب، همچنین آب‌های معدنی طبیعی یا مصنوعی (Artificial) و آب‌های گازدار شده، که به آنها قند یا سایر مواد شیرین کننده یا خوشبو کننده اضافه نشده باشد؛ یخ و برف.	۲۲ ۰۱
2201 10 00	- Mineral waters and aerated waters		7,8	L	9	55	- آب معدنی و آب گازدار شده	۲۲۰۱ ۱۰ ۰۰
2201 90 00	- Other			L	9	55	- سایر	۲۲۰۱ ۹۰ ۰۰
22 02	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 20.09.						آب، همچنین آب‌های معدنی و آب‌های گازدار شده که به آنها قند یا سایر مواد شیرین کننده یا خوشبو کننده اضافه شده باشد، و سایر نوشابه‌های غیرالکلی، باستانی آب میوه یا آب سبزیجات مشمول شماره ۲۰۰۹.	۲۲ ۰۲
2202 10 00	- Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured		7,8	L	9	55	- آب، همچنین آب‌های معدنی و آب‌های گازدار شده که به آنها قند یا سایر مواد شیرین کننده یا خوشبو کننده اضافه شده باشد	۲۲۰۲ ۱۰ ۰۰
2202 90	- Other:						- سایر:	۲۲۰۲ ۹۰
2202 90 10	--- Liquid Food Supplement (drinks)		7,8	L	9	26	--- مکمل‌های غذایی مایع (نوشیدنی)	۲۲۰۲ ۹۰ ۱۰
2202 90 90	--- Other		7,8	L	9	55	--- سایر	۲۲۰۲ ۹۰ ۹۰
2203	Beer made from malt	*		L	9	4	آبجو تهیه شده از malt	۲۲۰۳
22 04	Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading 20.09.						شراب انگور تازه، همچنین شراب‌های غنی شده با الکل؛ آب انگور تازه (Grape must) غیر از آنهایی که مشمول شماره ۲۰۰۹ هستند.	۲۲ ۰۴
2204 10 00	- Sparkling wine	*		L	9	4	- شراب کف‌دار	۲۲۰۴ ۱۰ ۰۰
	- Other wine; grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol:						- سایر شراب‌ها؛ آب انگور تازه، که با افزودن الکل از تخمیر آن جلوگیری یا تخمیر آن متوقف شده باشد:	
2204 21 00	-- In containers holding 21 or less	*		L	9	4	-- در ظروفی با گنجایش ۲ لیتر یا کمتر	۲۲۰۴ ۲۱ ۰۰
2204 29 00	-- Other	*		L	9	4	-- سایر	۲۲۰۴ ۲۹ ۰۰
2204 30 00	- Other grape must	*		L	9	4	- سایر آب‌انگورهای تازه (Grape must)	۲۲۰۴ ۳۰ ۰۰
22 05	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances.						ورموت و سایر شراب‌های انگور تازه که با نباتات یا با مواد معطر خوشبو شده باشد.	۲۲ ۰۵
2205 10 00	- In containers holding 21 or less	*		L	9	4	- در ظروفی با گنجایش ۲ لیتر یا کمتر	۲۲۰۵ ۱۰ ۰۰
2205 90 00	- Other	*		L	9	4	- سایر	۲۲۰۵ ۹۰ ۰۰

\*. به مندرجات ذیل یادداشت فصل مراجعه فرمایید

\*. Refer to explanatory remarks to this chapter.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
2206 00 00	Other fermented beverages (for example, cider, perry, mead); mixtures of fermented beverages and mixtures of fermented beverages and non-alcoholic beverages, not elsewhere specified or included.	*		L	9	4	سایر نوشابه‌های تخمیرشده (مثلاً، شراب سیب (Cidre)، شراب گلابی (Perry)، هیدرومل (Hydromel)؛ مخلوط نوشابه‌های تخمیرشده و مخلوط نوشابه‌های تخمیر نشده و نوشابه‌های غیرالکلی، که درجای دیگری گفته نشده و مشمول شماره دیگر تعرفه نشده باشد.	۲۲۰۶ ۰۰ ۰۰
22 07	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength.						الکل اتیلیک تقلیب نشده (undenatured) که الکل آن ۸۰ درصد حجمی یا بیشتر باشد؛ الکل اتیلیک و سایر عرق‌های (Spirits) تقلیب شده به هر میزان.	۲۲ ۰۷
2207 10	- Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher						- الکل اتیلیک تقلیب نشده که درجه الکل آن ۸۰ درصد حجمی یا بیشتر باشد؛	۲۲۰۷ ۱۰
2207 10 10	--- Ethanol (ethyl alcohol-hydroxide) 100% pure	*	5	L	9	10	-- اتانول (الکل اتیلیک، هیدرواکسید) ۱۰۰ درصد خالص	۲۲۰۷ ۱۰ ۱۰
2207 10 90	--- Other	*	5	L	9	75	--- سایر	۲۲۰۷ ۱۰ ۹۰
2207 20 00	- Ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength	*	5	L	9	75	- الکل اتیلیک و سایر عرق‌ها، تقلیب شده به هر میزان	۲۲۰۷ ۲۰ ۰۰
22 08	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages.						الکل اتیلیک تقلیب نشده که درجه الکل آن کمتر از ۸۰ درصد حجمی باشد، عرق، لیکور و سایر نوشابه‌های الکل‌دار.	۲۲ ۰۸
2208 20 00	- Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc	*		L	9	4	- عرق حاصل از تقطیر شراب انگور یا تقاله انگور	۲۲۰۸ ۲۰ ۰۰
2208 30 00	- Whiskies	*		L	9	4	- ویسکی	۲۲۰۸ ۳۰ ۰۰
2208 40 00	-Rum and other spirits obtained by distilling fermented sugar-cane products	*		L	9	4	- رم (Rum) (نوشیدنی الکی که از نیشکر، شیره قند و غیره می‌گیرند) و سایر مشروبات الکی (Spirits) حاصل از تقطیر فرآورده‌های تخمیر شده نیشکر	۲۲۰۸ ۴۰ ۰۰
2208 50 00	- Gin and Geneva	*		L	9	4	- نوشابه‌های الکل‌دار موسوم به جین (Gin) و عرق سرو کوهی (Geneva)	۲۲۰۸ ۵۰ ۰۰
2208 60 00	- Vodka	*		L	9	4	- ودکا	۲۲۰۸ ۶۰ ۰۰
2208 70 00	- Liqueurs and cordials	*		L	9	4	- لیکورها و کوردیال‌ها	۲۲۰۸ ۷۰ ۰۰
2208 90 00	- Other	*		L	9	4	- سایر	۲۲۰۸ ۹۰ ۰۰
2209 00 00	Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid.			L		20	سرکه خوراکی و بدل سرکه خوراکی که از جوهر سرکه به دست می‌آید.	۲۲۰۹ ۰۰ ۰۰

\* . به مندرجات ذیل یادداشت فصل مراجعه فرمایید

\* . Refer to explanatory remarks to this chapter

## Chapter 23

### Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder

## فصل ۲۳

### آخال و تفاله صنایع خوراک‌سازی؛ خوراکی‌های آماده برای حیوانات

#### Notes.

- Heading 23.09 includes products of a kind used in animal feeding, not elsewhere specified or included, obtained by processing vegetable or animal materials to such an extent that they have lost the essential characteristics of the original material, other than vegetable waste, vegetable residues and by-products of such processing.

#### Subheading Note.

- For the purposes of subheading 2306.41, the expression "low erucic acid rape or colza seeds" means seeds as defined in Subheading Note 1 to Chapter 12.

#### یادداشت‌ها.

- محصولات از انواعی که برای تغذیه حیوانات مورد استفاده قرار می‌گیرند و در جای دیگری گفته نشده و مشمول شماره دیگر تعرفه نشده باشد و از طریق عمل آوردن مواد نباتی یا حیوانی به دست آمده و به همین جهت خاصیت اساسی ماده اصلی را از دست داده‌اند مشمول شماره ۲۳۰۹ می‌شوند، غیر از سایر تفاله‌های نباتی، آخال و محصولات فرعی نباتی که از این عمل آوردن حاصل می‌شوند.

#### یادداشت شماره فرعی.

- به مفهوم شماره فرعی ۲۳۰۶ ۴۱ اصطلاح «دانه‌های کلزا یا کانولا دارای کمی اسید اروسیک» شامل دانه‌هایی می‌شود که در یادداشت ۱ شماره فرعی فصل ۱۲ تعریف گردیده است.

#### Explanatory remarks to Chapter 23

- The entry is subject to the observance of Article seven of the Veterinary law enacted in 1971.
- The entry is subject to the observance of Article 11 of the Plant Protection law enacted in 1967.
- The entry of products covered by heading 23070000 is prohibited (\*).
- please refer to the appendix NO.8 to learn about the list of goods which are exempted from VAT.

#### مندرجات ذیل یادداشت فصل ۲۳

- ورود موکول به رعایت ماده ۷ قانون دامپزشکی مصوب سال ۱۳۵۰ است.
- ورود حسب مورد موکول به رعایت ماده ۱۱ قانون حفظ نباتات مصوب ۱۳۴۶ می‌باشد.
- ورود محصولات ردیف ۲۳۰۷۰۰ ممنوع می‌باشد. (\*)
- جهت اطلاع از فهرست کالاهای معاف از مالیات بر ارزش افزوده به ضمیمه شماره ۸ مراجعه کنید.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
23 01	Flours, meals and pellets, of meat or meat offal, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption; greaves.						آرد، زبره و به هم فشرده به شکل حبه یا گلوله، از گوشت یا اجشاء، از ماهی‌ها یا قشرداران، از صدف‌داران یا سایر آبزیان فاقد ستون فقرات، نامناسب برای خوراک انسان؛ تفاله چربی‌های حیوانی.	۲۳ ۰۱
2301 10 00	- Flours, meals and pellets, of meat or meat offal; greaves			Kg		4	آرد، زبره و به هم فشرده به شکل حبه یا گلوله، از گوشت یا اجشاء؛ تفاله چربی‌های حیوانی	۲۳۰۱ ۱۰ ۰۰
2301 20 00	- Flours, meals and pellets, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates			Kg		4	آرد، زبره، و به هم فشرده به شکل حبه یا گلوله، از ماهی یا قشرداران، صدف‌داران یا سایر آبزیان فاقد ستون فقرات	۲۳۰۱ ۲۰ ۰۰
23 02	Bran, sharps and other residues, whether or not in the form of pellets, derived from the sifting, milling or other working of cereals or of leguminous plants.						سبوس، فضولات و سایر آخال، حتی به هم فشرده به شکل حبه یا گلوله که از الک کردن، آسیاب کردن یا از سایر عملیات بر روی غلات یا نباتات غلافدار به دست می‌آیند.	۲۳ ۰۲
2302 10 00	- Of maize (corn)			Kg		4	از ذرت	۲۳۰۲ ۱۰ ۰۰
2302 30 00	- Of wheat			Kg		4	از گندم	۲۳۰۲ ۳۰ ۰۰

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
2302 40 00	- Of other cereals			Kg		4	- از سایر غلات	۲۳۰۲ ۴۰ ۰۰
2302 50 00	- Of leguminous plants			Kg		4	- از نباتات غلافدار	۲۳۰۲ ۵۰ ۰۰
<b>23 03</b>	<b>Residues of starch manufacture and similar residues, beet-pulp, bagasse and other waste of sugar manufacture, brewing or distilling dregs and waste, whether or not in the form of "pellets".</b>						تفاله نشاسته‌سازی و تفاله‌های همانند، تفاله چغندر، تفاله نیشکر و سایر آخال‌های قندسازی، تفاله‌ها و آخال‌های آبجوسازی یا تقطیر، حتی به هم فشرده به شکل "حبه یا گلوله".	<b>۲۳ ۰۳</b>
2303 10 00	- Residues of starch manufacture and similar residues			Kg		4	- تفاله نشاسته‌سازی و تفاله‌های همانند	۲۳۰۳ ۱۰ ۰۰
2303 20 00	- Beetpulp, bagasse and other waste of sugar manufacture			Kg		4	- تفاله چغندر، تفاله نیشکر و سایر آخال‌های قندسازی	۲۳۰۳ ۲۰ ۰۰
2303 30 00	- Brewing or distilling dregs and waste			Kg		4	- تفاله و آخال آبجوسازی یا تقطیر	۲۳۰۳ ۳۰ ۰۰
<b>2304 00 00</b>	<b>Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of soyabean oil.</b>			Kg		7	کنجاله (Oil-cake) و سایر آخال‌های جامد، حتی خردشده یا به هم فشرده به شکل حبه یا گلوله که از استخراج روغن سویا به دست می‌آید.	<b>۲۳۰۴ ۰۰ ۰۰</b>
<b>2305 00 00</b>	<b>Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of ground-nut oil.</b>			Kg		7	کنجاله و سایر آخال‌های جامد، حتی ساییده شده یا به هم فشرده به شکل حبه یا گلوله که از استخراج روغن بادام زمینی (Arachide) به دست می‌آید.	<b>۲۳۰۵ ۰۰ ۰۰</b>
<b>23 06</b>	<b>Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of vegetable fats or oils, other than those of heading 23.04 or 23.05.</b>						کنجاله و سایر آخال‌های جامد، حتی ساییده شده یا به هم فشرده به شکل حبه یا گلوله که از استخراج چربی‌ها یا روغن‌های نباتی به دست می‌آیند، غیر از آنهایی که مشمول شماره‌های ۲۳۰۴ یا ۲۳۰۵ می‌شوند.	<b>۲۳ ۰۶</b>
2306 10 00	- Of cotton seeds			Kg		7	- از پنبه‌دانه	۲۳۰۶ ۱۰ ۰۰
2306 20 00	- Of linseed			Kg		7	- از دانه کتان	۲۳۰۶ ۲۰ ۰۰
2306 30 00	- Of sunflower seeds			Kg		7	- از تخم آفتابگردان	۲۳۰۶ ۳۰ ۰۰
	- Of rape or colza seeds:						- از دانه‌های کلزا یا کانولا :	
2306 41 00	-- Of low erucic acid rape or colza seeds			Kg		7	- از دانه‌های کلزا یا کانولا دارای مقدار کمی اسید اروسیک	۲۳۰۶ ۴۱ ۰۰
2306 49 00	-- Other			Kg		7	- سایر	۲۳۰۶ ۴۹ ۰۰
2306 50 00	- Of coconut or copra			Kg		7	- از نارگیل یا از کپرا (Copra)	۲۳۰۶ ۵۰ ۰۰
2306 60 00	- Of palm nuts or kernels			Kg		7	- از مغز هسته و میوه نخل	۲۳۰۶ ۶۰ ۰۰
2306 90	- Other:						- سایر :	۲۳۰۶ ۹۰
2306 90 10	Oil - cake safflower			Kg		7	--- کنجاله گلرنگ	۲۳۰۶ ۹۰ ۱۰
2306 90 90	-- other			Kg		7	--- سایر	۲۳۰۶ ۹۰ ۹۰
<b>2307 00 00</b>	<b>Wine lees; argol.</b>	<b>*</b>		<b>Kg</b>		<b>75</b>	<b>لرد و دُرد شراب؛ تارتر خام (Argol).</b>	<b>۲۳۰۷ ۰۰ ۰۰</b>

\* به مندرجات ذیل یادداشت فصل مراجعه فرمایید

\* Refer to explanatory remark to this chapter.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
2308 00 00	Vegetable materials and vegetable waste, vegetable residues and by-products, whether or not in the form of pellets, of a kind used in animal feeding, not elsewhere specified or included.			Kg		7	مواد نباتی و تفاله‌های نباتی، آخال و محصولات فرعی نباتی حتی به هم فشرده به شکل حبه یا گلوله، از انواعی که برای تغذیه حیوانات مورد استفاده قرار می‌گیرد و در جای دیگر گفته نشده و مشمول شماره دیگر تعرفه نشده باشد.	۲۳۰۸ ۰۰ ۰۰
23 09	Preparations of a kind used in animal feeding.						فرآورده‌ها از انواعی که برای تغذیه حیوانات مورد استفاده قرار می‌گیرد.	۲۳ ۰۹
2309 10 00	- Dog or cat food, put up for retail sale			Kg		7	- غذا برای سگ یا گربه، بسته‌بندی شده برای خرده‌فروشی	۲۳۰۹ ۱۰ ۰۰
2309 90	- Other :						- سایر:	۲۳۰۹ ۹۰
2309 90 10	--- Food for shrimps		3	Kg		4	--- خوراک آماده آبزیان	۲۳۰۹ ۹۰ ۱۰
2309 90 20	- Food for other cultured aquatic life		3	Kg		4	--- افزودنی‌های خوراک آبزیان	۲۳۰۹ ۹۰ ۲۰
2309 90 30	--- Complementary concentrate of cattle feed and poultry		3	Kg		10	--- افزودنی‌های خوراک آماده دام و طیور	۲۳۰۹ ۹۰ ۳۰
2309 90 40	--- cattle feed and poultry		3	Kg		7	--- خوراک آماده دام و طیور	۲۳۰۹ ۹۰ ۴۰
2309 90 90	- Others		3	Kg		7	--- سایر	۲۳۰۹ ۹۰ ۹۰



## Chapter 24

## فصل ۲۴

## Tobacco and manufactured tobacco substitutes

## توتون و تنباکو و بدل توتون و تنباکوی ساخته شده

## Notes.

1. This Chapter does not cover medicinal cigarettes (Chapter 30).

## یادداشت‌ها.

- ۱- این فصل شامل سیگارهای دارویی نمی‌شود (فصل ۳۰).

## Subheading Note:

1. For the purposes of subheading 2403.11, the expression water pipe tobacco means tobacco intended for smoking in a water pipe and which consists of a mixture of tobacco and glycerol, whether or not containing aromatic oils and extracts, molasses or sugar, and whether or not flavoured with fruit. However, tobacco-free products intended for smoking in a water pipe are not excluded from this subheading.

## یادداشت شماره فرعی:

- ۱- به مفهوم شماره فرعی ۲۴۰۳/۱۱ منظور از اصطلاح "تنباکوی قلیان" یعنی تنباکویی که به منظور کشیدن و دود کردن در قلیان بوده و شامل ترکیبی از تنباکو و گلیسرول است که ممکن است حاوی روغن‌ها و عصاره‌های معطر شیره قند یا شکر بوده حتی اگر با میوه طعم‌دار شده باشد اما محصولات بدون تنباکو جهت دود کردن در قلیان شامل این شماره فرعی نمی‌شوند.

## Explanatory remarks to Chapter 24

1. For imported cigarettes determined %20 of Fob value as profitable.  
2. The exemption of the Tobacco Company from Customs Duty and Commercial Benefit Tax is abrogated.  
3. The entry of unmanufactured or dried tobacco and waste thereof is subject to the observance of Article 11 of the Plant Protection Law adopted in 1967.  
4. According to Article No. 16 and 38 of the VAT act

## مندرجات ذیل یادداشت فصل ۲۴

- ۱- معادل بیست درصد (۲۰٪) ارزش فوب به عنوان سود بازرگانی سیگارهای وارداتی تعیین می‌گردد.  
۲- معافیت حقوق گمرکی و سود بازرگانی شرکت دخانیات لغو می‌گردد.  
۳- ورود توتون و تنباکوی خام یا خشک‌کرده و آخال آنها موقوف به رعایت ماده ۱۱ قانون حفظ نباتات مصوب سال ۱۳۴۶ است.  
۴- براساس ماده (۱۶) و ماده (۳۸) قانون مالیات بر ارزش افزوده عمل شود.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
24 01	Unmanufactured tobacco; tobacco refuse.						توتون و تنباکوی خام یا نساخته؛ آخال آنها.	۲۴ ۰۱
2401 10 00	- Tobacco, not stemmed/stripped			Kg		4	- توتون و تنباکو با برگ دور نبریده و ساقه نبریده	۲۴۰۱ ۱۰ ۰۰
2401 20 00	- Tobacco, partly or wholly stemmed stripped			Kg	9	4	- توتون و تنباکو که قسمتی یا تمام برگ‌های آن دور بریده یا ساقه بریده باشد.	۲۴۰۱ ۲۰ ۰۰
2401 30 00	- Tobacco refuse			Kg	9	4	- آخال توتون و تنباکو	۲۴۰۱ ۳۰ ۰۰
24 02	Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes.						سیگار برگ (از جمله سیگارهای برگ نوک بریده)؛ سیگاریلو (Cigarillos) و سیگار، از توتون یا از بدل توتون.	۲۴ ۰۲
2402 10 00	- Cigars, cheroots and cigarillos, containing tobacco			Kg	9	4	- سیگار برگ (از جمله سیگارهای برگ نوک بریده) و سیگاریلو، حاوی توتون	۲۴۰۲ ۱۰ ۰۰
2402 20 00	- Cigarettes containing tobacco		8	Kg	9	4	- سیگار حاوی توتون	۲۴۰۲ ۲۰ ۰۰
2402 90 00	- Other			Kg	9	4	- سایر	۲۴۰۲ ۹۰ ۰۰

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
24 03	Other manufactured tobacco and manufactured tobacco substitutes, "homogenized" or "reconstituted" tobacco, tobacco extracts and essences.						سایر توتون‌ها و تنباکوهای ساخته شده و بدل توتون‌ها و تنباکوهای ساخته شده؛ توتون و تنباکوی (هموژنیزه) یا (دوباره ساخته شده) (Reconstituted)؛ عصاره و اسانس توتون و تنباکو	۲۴۰۳
	- smoking tobacco whether or not containing Tobacco substitutes in any proportion :						- تنباکوی سیگار حتی اگر شامل بدل تنباکو به هر نسبتی باشد:	
2403 11 00	--Water pipe Tobacco specifead in Subheeding 1 to this chapter			Kg	9	4	-- تنباکوی قلیان مشخص شده در یادداشت ۱ ردیف فرعی این فصل	۲۴۰۳ ۱۱ ۰۰
2403 19 00	-- Other			Kg	9	4	-- سایر	۲۴۰۳ ۱۹ ۰۰
	- Other:						- سایر:	
2403 91 00	-- "Homogenised" or "reconstituted" tobacco			Kg	9	4	-- توتون و تنباکوی «هموژنیزه» یا «دوباره ساخته»	۲۴۰۳ ۹۱ ۰۰
2403 99 00	-- Other			Kg	9	4	-- سایر	۲۴۰۳ ۹۹ ۰۰